مركز اللجوء بمدينة توبنغن

جلسة الاستماع أثناء إجراءات اللجوء

يروي طالب اللجوء خلال جلسة الاستماع قصة ملاحقته والدوافع التي جعلته يهرب من بلده. وتُعتبر جلسة الاستماع أساس القرار الذي سيتم إتخاذه في مسألة قبول طلب اللجوء أو رفضه. إلا أن العامل الحاسم فهو عادة المصير الفردي لطالب اللجوء.

سوف ينظر أحد الموظفين لدى المكتب الإتحادي للهجرة واللاجئين فيما إذا توفرت شروط ملاحقة طالب اللجوء في بلده الأصلي وهل أنه مهدد بخطر الملاحقة في حالة عودته الى هناك . أما بالنسبة للملاحقة فهي تعني بشكل خاص الإنتهاكات الجسدية والحياتية وانتهاك الحريات أو الإنتهاكات القانونية الأخرى بسبب القناعات السياسية، بسبب العنصر أو الديانة أو القومية أو الإنتماء الى فئة إجتماعية معينة. بما في ذلك الإضطهادات الشديدة التي تعتبر هي الأخرى شكلا من أشكال الملاحقة. كما ينظر المكتب الإتحادي للهجرة واللاجئين كذلك في المخاطر الأخرى الذي تمثل خطرا على حياة طالب اللجوء في بلده الأصلي، مثل تعكر حالته الصحية بسبب مرض من الأمراض يهدده بالموت ومثل المخاطر الأخرى التي تمثل خطرا على جسده أو حياته أو حرياته.

وتبدأ جلسة الاستماع كما جرت العادة بما يسمى " 25 سؤال". وتتعلق هذه الأسئلة بالبيانات الشخصية والوضع الشخصي – من بينها الأسئلة التي تدور حول شريك الحياة، الأبناء، الوالدين، الجدين، العنوان والمهنة – وأيضا بطريق الرحلة. بعد ذلك يحصل طالب اللجوء على الفرصة لكي يتحدث بالتفصيل عن أسباب فراره من بلده. ويجب عليه أن يشرح بكل دقة وتفصيل أسباب الفرار (الملاحقات التي كان يعيشها في بلده ومخاطرها مثل السجن وسوء المعاملة والتعذيب...) وكل أسباب الهروب الأخرى.
أما بالنسبة للتصريحات المقدمة من طرف طالب اللجوء فلا بد أن تقتصر الإجابة على المخاوف الشخصية في حالة العودة الى البد الأصلي. ويتوقف الأمر خلال جلسة الإستماع على أن يركز طالب اللجوء على أسباب الهروب بصورة دقيقة وبدون لف ودوران.

وبناء على تلك المعطيات المقدمة أثناء جلسة الإستماع فسوف يتم إتخاذ القرار في مسألة قبول طلب اللجوءأو رفضه.

Dies ist ein Produkt des Projekts „TÜR+Tor – Willkommen in Neckar-Alb 2“ (eine Kooperation des Asylzentrum Tübingen mit dem Landkreis Reutlingen). Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.

قبل جلسة الإستماع:

1- يمكن لطالب اللجوء الإعتماد على الإرشادات الإجرائية أو الإلتجاء الى أحد المحامين المختصين للإستعداد لجلسة الاستماع. ولا بد من معالجة أطوار الملاحقة وطريق الرحلة مسبقا. ويعني ذلك "ما حدث ومتى؟"

2- توضيح الأمر مسبقا بخصوص إمكانية الحضور الى جلسة الإستماع مع أحد الأشخاص من أهل الثقة وإعلام المكتب الإتحادي للهجرة بذلك. هام جدا: تفويض كتابي خاص بالمعاون.

⇐ إشعار المكتب الإتحادي للهجرة بالرغبة في موظف أو موظفة خلال جلسة الإستماع / إختيار المترجم المناسب.

⇐ هل هنالك أمراض يجب ذكرها؟ هل هنالك شهادات طبية لتقديمها لدى المكتب الإتحادي للهجرة؟

⇐ الإحتفاظ بنسخة من الوثائق الأصلية إذا وجب تقديمها لدى المكتب الإتحادي للهجرة

⇐ هل من الضروري إحضار مترجم بسبب لغة معينة / لهجة معينة؟ لا بد من إشعار المكتب الإتحادي للهجرة مسبقا بذلك.

خلال جلسة الاستماع:

⇐ هل تمكنت من فهم المترجم كما ينبغي؟

⇐ هل أن طالب اللجوء في حالة صحية جيدة تسمح له بمتابعة الجلسة؟

⇐ المطالبة بفترات استراحة كلما اقتضت الضرورة.

⇐ هل أن الترجمة في نهاية الجلسة تتطابق مع التصريحات التي قدمها طالب اللجوء؟ لا بد من إشعار المكتب الإتحادي للهجرة بذلك!

⇐ (تقديم الإثباتات والأدلة الموضوعية (فقط نسخة منها في أول الأمر

⇐ هل تتطابق التصريحات خلال جلسة الإستماع مع المعطيات التي قدمها طالب اللجوء في المرة الأولى؟

⇐ لا بد من أن تتم الإجابة بشكل دقيق وبالتفصيل وفي منتهى الراحة أي دون توتر!

بعد جلسة ألإستماع:

⇐ لا بد من مراجعة البروتوكول وإرسال التصحيحات الى المكتب الإتحادي للهجرة عند الضرورة.

Dies ist ein Produkt des Projekts „TÜR+Tor – Willkommen in Neckar-Alb 2“ (eine Kooperation des Asylzentrum Tübingen mit dem Landkreis Reutlingen). Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.